

**BỘ TÀI CHÍNH
TỔNG CỤC HẢI QUAN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **6319 /TCHQ-GSQL**

V/v: thông báo mẫu dấu, chữ ký trên
C/O mẫu D, E, AK

Hà Nội, ngày 08 tháng 12 năm 2008

Kính gửi: Cục Hải quan các tỉnh, thành phố.

Theo thông báo của Ban Thư ký ASEAN, Tổng cục Hải quan sao gửi mẫu dấu, tên và chữ ký của cơ quan và người có thẩm quyền ký cấp C/O mẫu D, E, AK của các nước thành viên (theo danh sách đính kèm) như sau:

1. Mẫu dấu và chữ ký bổ sung của Việt Nam (09 trang).

2. Mẫu dấu và chữ ký bổ sung của Malaysia (07 trang).

3. Mẫu dấu và chữ ký thay thế cho thông báo trước đây của Phòng cấp Bupyeong thuộc Hải quan Hàn Quốc (gồm 02 trang).

Đề nghị Cục Hải quan các tỉnh, thành phố cập nhật để thực hiện kiểm tra C/O theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục CNTT&TKHQ;
- Lưu VT, GSQL (2 bản).

**TUO. TỔNG CỤC TRƯỞNG
KT. VỤ TRƯỞNG VỤ GIÁM SÁT QUẢN LÝ
PHÓ VỤ TRƯỞNG**



Ánh Tuấn

09608085



**KEMENTERIAN PERDAGANGAN ANTARABANGSA DAN INDUSTRI
MALAYSIA**

MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY, MALAYSIA

BLOK 10, KOMPLEKS KERAJAAN JALAN DUTA
50622 KUALA LUMPUR

Telefon : (603) - 6203 3022
Faks : (603) - 6201 1337, 6203 1303

Web Site : <http://www.miti.gov.my>

Fail Tuan :

Fail Kami : BPA(S)0.3:2:7

Tarikh : 27 November 2008

Mr. Tran Dong Phuong
Director
ASEAN Secretariat
70-A, Jalan Sisingamangaraja, Jakarta 12110
Tel : (6221) 726 2991 ext. 308
Fax : (6221) 7398234

Dear Sir,

**SPECIMEN SIGNATURES AND OFFICIAL SEALS FOR THE CERTIFICATE
OF ORIGIN FORM D, FORM E AND FORM AK**

Please find attached the additional specimen signatures and official seals from Ministry of International Trade and Industry, Malaysia authorised to sign the Certificate of Origin Form D, Form E and Form AK under the CEPT-AFTA, ACFTA and AKFTA respectively.

2. ASEAN Secretariat's cooperation in transmitting these specimen signatures and official seals to all Member countries is highly appreciated.

Thank you.

(NORMAN PETER)
ASEAN Economic Cooperation
For Secretary General
Ministry of International Trade and Industry
MALAYSIA

GOVERNMENT OF MALAYSIA

MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY

**Specimen Signatures, Initial and Specimen Officials Seals to Authorized
The Certificate of Origin For – ASEAN COMMON EFFECTIVE
PREFERENTIAL TARRIF / ASEAN INDUSTRIAL – COOPERATION SCHEME
(CEPT)**

Country : Malaysia

**Issuing Authority : Ministry of International Trade and Industry
3rd Floor, Bank Negara Building,
Jalan Satok,
93400 Kuching,
SARAWAK.**

Phone No : 082-257164

Fax No : 082-417835

NO	NAME	SIGNATURE	INITIAL
1.	JULIANA BINTI STANISLAUS THOMAS		

CONFIDENTIAL

EFFECTIVE FROM 17 NOVEMBER, 2008

09608085

LawSoft * Tel: +84-8-3845 6684 * www.ThuVienPhapLuat.com

OFFICIAL SEALS :



OFFICIAL STAMPS :

S.p. Kerja Sektora
Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri
Malaysia

ISSUED RETROACTIVELY

**REFERENCE NO. CERTIFICATE
OF ORIGIN FORM D :**

KC YEAR/SERIAL NO.

CONFIDENTIAL

EFFECTIVE FROM 17 NOVEMBER, 2008

09608085

GOVERNMENT OF MALAYSIA

MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY

**Specimen Signatures, Initial and Specimen Officials Seals Authorized The
Certificate of Origin For - ASEAN-CHINA FREE TRADE AREA
PREFERENTIAL TARRIF
(ACFTA)**

Country : Malaysia

**Issuing Authority : Ministry of International Trade and Industry
3rd Floor, Bank Negara Building,
Jalan Satok,
93400 Kuching,
SARAWAK.**

Phone No : 082-257164

Fax No : 082-417835

NO	NAME	SIGNATURE	INITIAL
1.	JULIANA BINTI STANISLAUS THOMAS		

CONFIDENTIAL

EFFECTIVE FROM 17 NOVEMBER, 2008

09608085

OFFICIAL SEALS :



OFFICIAL STAMPS :

h.p. Ketua Setiausaha
Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri
Malaysia

ISSUED RETROACTIVELY

**REFERENCE NO. CERTIFICATE
OF ORIGIN FORM E :**

KC YEAR/SERIAL NO.

CONFIDENTIAL

EFFECTIVE FROM 17 NOVEMBER, 2008

09608085

CONFIDENTIAL

GOVERNMENT OF MALAYSIA

MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY

Specimen Signatures, Initial of official and Specimen Officials Seals
Authorized to Certify the Certificate of Origin Form AK For ASEAN-KOREA
FREE TRADE AREA (AKFTA)

Country : Malaysia

Issuing Authority : Ministry of International Trade and Industry
3rd Floor, Bank Negara Building,
Jalan Satok,
93400 Kuching,
SARAWAK.

Phone No : 082-257164

Fax No : 082-417835

NO	NAME	SIGNATURE	INITIAL
1.	JULIANA BINTI STANISLAUS THOMAS		

CONFIDENTIAL

EFFECTIVE FROM 17 NOVEMBER, 2008

09608085

LawSoft * Tel: +84-8-3845 6684 * www.ThuVienPhapLuat.com

OFFICIAL SEALS :



OFFICIAL STAMPS :

for Secretary General
Ministry of International Trade and Industry
Malaysia

ISSUED RETROACTIVELY

**REFERENCE NO. CERTIFICATE
OF ORIGIN FORM AK :**

KC YEAR/SERIAL NO.

CONFIDENTIAL

EFFECTIVE FROM 17 NOVEMBER, 2008

09608085

LawSoft * Tel: +84-8-3845 6684 * www.ThuVienPhapLuat.com



MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

54 Hai Ba Trung Str.
Hanoi
Vietnam
Tel: (84-4) 2.2202202
Fax: (84-4) 2.2202368
Website: www.moit.gov.vn
Email: co@moit.gov.vn

Hanoi, 28 Nov, 2008

No: 232 /2008/BCT-XNK

Tran Dong Phuong (Mr.)
Director
Trade and Facilitation Cluster
Bureau for Economic Integration and Finance
ASEAN Secretariat

Dear Mr. Tran,

We would like to transmit new specimen signatures, initials of officials and the official seals of their agencies authorised to certify the Certificates of Origin (C/O) Form AK, Form D and Form E from the following Import – Export Administration Divisions of Vietnam:

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| • Can Tho Division | • Quang Ninh Division |
| • Lang Son Division | • Thai Binh Division |
| • Lao Cai Division | • Thanh Hoa Division |
| • Nghe An Division | • Tien Giang Division |

We would appreciate your kind assistance to forward these to the ASEAN Member States, the Republic of Korea and the People's Republic of China as soon as possible.

Thank you for your usual support and cooperation.

Sincerely yours,

Ho Quang Trung (Mr.)
Deputy Director General
Import - Export Administration Department
Ministry of Industry and Trade
Vietnam.

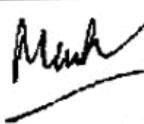
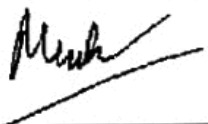
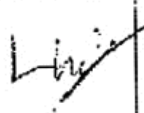
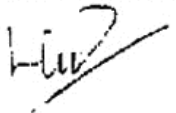


09608085

**Updated Specimen Signatures, Initials of Officials
authorized to sign AKFTA Form (C/O Form AK), CEPT Form
(C/O Form D), ACFTA Form (C/O Form E) and Official Seals.**

Country : The Socialist Republic of Vietnam
 Name of Issuing Authority : Import-Export Administration Office in Can Tho City
 Address : 19-21 Ly Tu Trong street, Ninh Kieu district, Can Tho City.
 Phone number : 84.710.3 733 983
 Fax number : 84.710.3 733 984
 Email address : cocantho@moit.gov.vn

Signatures of authorized officials:

No.	Name of official	Initial	Specimen signatures	Effective dates	Remarks
1	Nguyen Ngoc Minh			01 Jan, 2009	
2	Duong Nghia Hiep			01 Jan, 2009	

Official seal:



09608085

**Updated Specimen Signatures, Initials of Officials
authorized to sign AKFTA Form (C/O Form AK), CEPT Form (C/O Form
D), ACFTA Form (C/O Form E) and Official Seals**

Country : The Socialist Republic of Vietnam

Name of Issuing Authority : Import - Export Administration Office
in Lang Son province

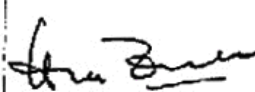
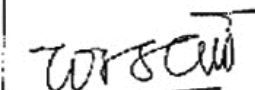
Address of Issuing Authority: NO. 9A Ly Thai To Street, Dong Kinh Ward,
Lang Son city, Lang Son province, Viet Nam

Phone Number : 84-25 3877650/3875493/3710917

Fax number : 84-25 3875493

Email address : coe_ls@yahoo.com; nqhails@yahoo.com.vn

Signatures of authorized officials:

No.	Name of Official	Initial	Specimen Signatures	Effective Dates	Remarks
1	Mr. Bui Gia Tuan			01 Jan, 2009	
2	Mr. Nguyen Quoc Hai			01 Jan, 2009	

Official Seal:



**Updated Specimen Signatures, Initials of Officials
authorized to sign AKFTA Form (C/O Form AK), CEPT Form (C.O Form D),
ACFTA Form (C/O Form E) and Official Seals**

Country : The Socialist Republic of Vietnam
 Name of Issuing Authority : Import-Export Administration Office in Lao Cai Province
 Address : 151 Hoang Lien, Lao Cai City, Lao Cai Province, S.R. Vietnam
 Phone number : +84 203 824 024
 Fax number : +84 203 824 040
 Email address : xnklaocai@moit.gov.vn

Signatures of authorized officials:

No.	Name of official	Initial	Specimen signatures	Effective dates	Remarks
1	VU XUAN HONG			01 Jan. 2009	
2	NGUYEN TRUONG GIANG			01 Jan. 2009	

Official Seal

09608085

LawSoft * Tel: +84-8-3845 6684 * www.ThuVienPhapLuat.com

**Updated Specimen Signatures, Initials of Officials
authorized to sign AKFTA Form (C/O Form AK), CEPT Form (C/O Form
D), ACFTA Form (C/O Form E) and Official Seals**

Country : The Socialist Republic of Vietnam

Name of Issuing Authority : Import-Export Administration Office
in Nghe An province

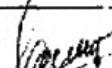
Address : 70 Nguyen Thi Minh Khai street,
Vinh city, Nghe An province

Phone Number : 0084 (038) 3561 501/3845 245

Fax number : 0084 (038) 3843 578

Email address : qlxknkghean@gmail.com;
thaobinh05@gmail.com

Signatures of authorized officials:

No.	Name of official	Initial	Specimen signatures	Effective dates	Remarks
1	Tran Kim Thanh			01 Jan, 2009	
2	Hoang Thi Sy			01 Jan, 2009	

Official seal:



09608085

**Updated Specimen Signatures, Initials of Officials
authorized to sign AKFTA Form (C/O Form AK), CEPT Form
(C/O Form D), ACFTA Form (C/O Form E) and Official Seals**

Country: **The Socialist Republic of Vietnam**

Name of Issuing Authority: Export- Import Management Department in Quang
Ninh area

Address of Issuing Authority: Quang Ninh Department of Industry and Trade,
HaLong city, Quang.Ninh provinces.

Phone Number : 0084.33.658344

Fax number : 0084.33.658344

Email address : xnkquangninh@moit.gov.vn

Signatures of authorized officials:

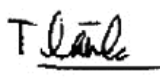
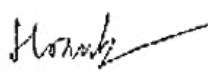
No .	Name of official	Initial	Specimen signatures	Effective dates	Remarks
1	NguyenThiLieu			01 Jan, 2009	
2	VuQuy			01 Jan, 2009	

Official seal:

**Updated Specimen Signatures, Initials of Officials
authorized to sign AKFTA Form (C/0 Form AK), CEPT Form (C/0 Form D),
ACFTA Form (C/0 Form E) and Official Seals**

Country : The Socialist Republic of Vietnam
Name of issuing Authority : Import - Export Administration Office in Thai Binh province.
Address of issuing Authority : 144 Le Loi Str., Thai Binh City, S.R.Vietnam
Tel. : +84 363 831 268
Fax : +84 363 831 047

Signatures of authorized officials:

No	Name of Official	Initial	Signatures	Efectiv Dates	Remarks
1	2	3	4	5	6
01	TRAN XUAN THANH	TQ		01 Jan, 2009	
02	TONG DUY HOANG	Hy		01 Jan, 2009	

Official Seals:



09608085

The Replaced Customs Official Authorized For Issuing KOR-ASEAN FTA C/O

Issuing Organization Name	Previous Customs Official		New Customs Official	Remark
Bupyeong Customs	Assistant Director	Lee Kang Won	Lee Kang Won	Permanent
	Judge	Kim Kyung Ryl	Jang Hyun O	Replacement
	Staff	Yoon Hae Jin	Lee Ja Mi	Replacement

09608085

LawSoft * Tel: +84-8-3845 6684 * www.ThuVienPhapLuat.com

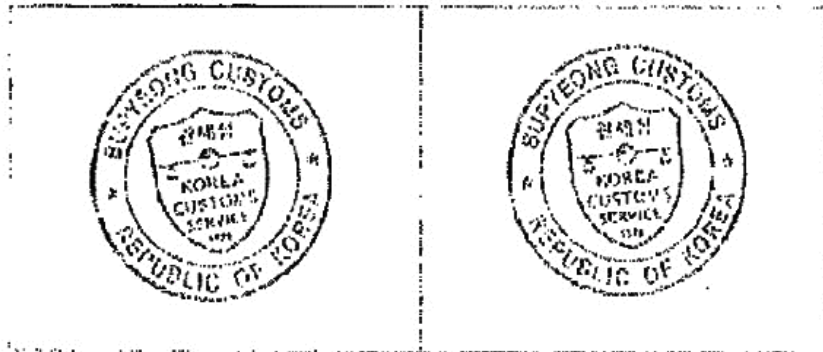
Certificate of Origin Issuing Authority for Preferential Tariff Concession

1. Issuing Organization Name (Issuing No : 023-08-xxxxx)
Bupyeong Customs

2. Address(post-no), Telephone, Fax
1, Gaseu-Jung Ang No , Bupyeong-gu, Incheon Metropolitan City
Tel. 82-32-509-3755 Fax. 82-32-523-6866

3. Issuing For : GSP, CSTP, CATT-INDC, APTA(ESCAP),
Kor-Sing FTA, Kor-ASEAN FTA

4. Official Stamps (Certifying Authority)



5. Signatures of Authorized Signatories

Title	Code	Name	Specimen Signature
Assistant Director	791887	Lee Kang Won	Lee Kang Won
Judge	011851	Jang Hyun O	Jang Hyun O
Staff	070296	Lee Ja Mi	Lee Ja Mi

6. Date of Enforcement : November 21, 2008